

# ORGANISATION MONDIALE DU COMMERCE

RESTRICTED

**GPA/W/140**

27 juin 2001

(01-3204)

---

Comité des marchés publics

Original: anglais

## MODIFICATIONS DE L'APPENDICE I CONCERNANT LA CORÉE

### Notification de la Corée au titre de l'article XXIV:6 a)<sup>1</sup>

Le Secrétariat a reçu, le 26 juin 2001, la notification ci-après de la Mission permanente de la Corée, qui lui a demandé de la distribuer aux Parties à l'Accord sur les marchés publics.

---

Conformément à l'article XXIV, paragraphe 6 a), de l'Accord sur les marchés publics, la Corée souhaite par la présente notifier au Comité des marchés publics le nom de nouvelles entités ajoutées à la liste des entités visées par l'Accord et le changement de nom d'une des entités figurant sur cette liste.

Veuillez noter que ces modifications sont dues à une réorganisation de la structure du gouvernement coréen, certaines fonctions ayant été transférées d'entités existantes à des entités nouvellement créées. Le changement de nom d'une des entités, "Office of the Prime Minister" (bureau du Premier Ministre) est de nature purement formelle.

Conformément aux procédures à suivre pour les futures modifications du système à feuillets mobiles pour les Appendices de l'Accord (GPA/W/110), les pages 1/4 et 2/4 de l'annexe 1 de l'Appendice I concernant de la Corée, figurant dans le document WT/Let/330 du 1<sup>er</sup> mars 2000, devraient être modifiées comme cela est indiqué à l'annexe A du présent document (texte souligné). L'annexe B contient les pages considérées du système à feuillets mobiles telles qu'elles se présenteront une fois les modifications acceptées.<sup>2</sup>

---

<sup>1</sup> L'article XXIV:6 a) dispose ce qui suit: "S'ils sont de pure forme ou mineurs, les rectifications, transferts ou autres modifications prendront effet à la condition qu'aucune objection n'ait été faite dans un délai de 30 jours. Dans les autres cas, le Président du Comité convoquera le Comité dans les moindres délais. Le Comité examinera la proposition et toute demande d'ajustements compensatoires, afin de préserver l'équilibre des droits et des obligations et de maintenir le champ d'application mutuellement convenu du présent accord à un niveau comparable à son niveau antérieur à la notification. S'il n'est pas possible d'arriver à un accord, la question pourra être traitée ensuite selon les dispositions de l'article XXII."

<sup>2</sup> Les deux annexes sont en anglais seulement.

**ATTACHMENT A**

**KOREA**

(Authentic in the English language only)

**ANNEX 1**

*Central Government Entities which Procure in Accordance  
with the Provisions of this Agreement*

***Supplies***

*Threshold:* 130,000 SDR

*List of Entities:*

- Board of Audit and Inspection
- ~~Prime Minister's Secretariat~~ Office of the Prime Minister
- Office for Government Policy Coordination
- Ministry of Gender Equality
- Ministry of Finance and Economy
- Ministry of Planning and Budget
- Financial Supervisory Commission
- Ministry of Unification
- Ministry of Government Administration and Home Affairs
- Civil Service Commission
- Ministry of Science and Technology
- Government Information Agency
- Government Legislation Agency
- Patriots and Veterans Administration Agency
- Ministry of Foreign Affairs and Trade
- Ministry of Justice
- Ministry of National Defense
- Ministry of Education and Human Resources Development
- Ministry of Culture and Tourism
- Cultural Properties Administration
- Ministry of Agriculture and Forestry
- Ministry of Commerce, Industry and Energy
- Ministry of Health and Welfare
- Food and Drug Administration
- Ministry of Labor
- Ministry of Construction and Transportation
- Ministry of Maritime Affairs and Fisheries
- Ministry of Information and Communications
- Ministry of Environment
- Public Procurement Service (limited to purchases for entities in this list only. Regarding procurement for entities in Annex 2 and Annex 3 in this list, the coverages and thresholds for such entities thereunder shall be applied.)

***~~1 March 2000 (WT/Let/330)~~***

APPENDIX I	KOREA	ANNEX 1	Page 2/4
------------	-------	---------	----------

- National Tax Service
- Customs Service
- National Statistical Office
- Korea Meteorological Administration
- National Police Agency (except purchases for the purpose of maintaining public order, as provided in Article XXIII of the Code.)
- Supreme Public Prosecutors' Office
- Military Manpower Administration
- Rural Development Administration
- Forest Service
- Korean Intellectual Property Office
- Small and Medium Business Administration
- Korea National Railroad Administration (The Korean Government plans to change the NRA into a public corporation in 1996, in which case the Korean Government has the right to transfer the NRA from Annex 1 to Annex 3 without any consultation and/or compensatory measures.)
- National Maritime Police Agency (except purchases for the purpose of maintaining public order, as provided in Article XXIII of the Agreement.)

### ***Services***

*Threshold:* 130,000 SDR

*List of Entities which Procure Services Specified in Annex 4:*

Same as "Supplies" section

### ***Construction Services***

*Threshold:* 5,000,000 SDR

*List of Entities which Procure Services Specified in Annex 5:*

Same as "Supplies" section

### ***Notes to Annex 1***

1. The above central government entities include their subordinate linear organizations, special local administrative organs, and attached organs as prescribed in the Government Organization Act of the Republic of Korea.
2. This Agreement does not apply to the products and services procured with a view to resale or to use in the production of goods or provision of services for sale.
3. This Agreement does not apply to the single tendering procurement including set-asides for small- and medium-sized businesses according to the Act Relating to Contracts to which the State is a Party and its Presidential Decree, and the procurement of agricultural, fishery and livestock products according to the Foodgrain Management Law, the Law Concerning Marketing and Price Stabilization of Agricultural and Fishery Products, and the Livestock Law.

**ATTACHMENT B**

**KOREA**

(Authentic in the English language only)

**ANNEX 1**

*Central Government Entities which Procure in Accordance  
with the Provisions of this Agreement*

***Supplies***

*Threshold:* 130,000 SDR

*List of Entities:*

- Board of Audit and Inspection
- ~~Prime Minister's Secretariat~~ Office of the Prime Minister
- Office for Government Policy Coordination
- Ministry of Gender Equality
- Ministry of Finance and Economy
- Ministry of Planning and Budget
- Financial Supervisory Commission
- Ministry of Unification
- Ministry of Government Administration and Home Affairs
- Civil Service Commission
- Ministry of Science and Technology
- Government Information Agency
- Government Legislation Agency
- Patriots and Veterans Administration Agency
- Ministry of Foreign Affairs and Trade
- Ministry of Justice
- Ministry of National Defense
- Ministry of Education and Human Resources Development
- Ministry of Culture and Tourism
- Cultural Properties Administration
- Ministry of Agriculture and Forestry
- Ministry of Commerce, Industry and Energy
- Ministry of Health and Welfare
- Food and Drug Administration
- Ministry of Labor
- Ministry of Construction and Transportation
- Ministry of Maritime Affairs and Fisheries
- Ministry of Information and Communications
- Ministry of Environment
- Public Procurement Service (limited to purchases for entities in this list only. Regarding procurement for entities in Annex 2 and Annex 3 in this list, the coverages and thresholds for such entities thereunder shall be applied.)

... 2001 (WT/Let/...)

APPENDIX I	KOREA	ANNEX 1	Page 2/4
------------	-------	---------	----------

- National Tax Service
- Customs Service
- National Statistical Office
- Korea Meteorological Administration
- National Police Agency (except purchases for the purpose of maintaining public order, as provided in Article XXIII of the Code.)
- Supreme Public Prosecutors' Office
- Military Manpower Administration
- Rural Development Administration
- Forest Service
- Korean Intellectual Property Office
- Small and Medium Business Administration
- Korea National Railroad Administration (The Korean Government plans to change the NRA into a public corporation in 1996, in which case the Korean Government has the right to transfer the NRA from Annex 1 to Annex 3 without any consultation and/or compensatory measures.)
- National Maritime Police Agency (except purchases for the purpose of maintaining public order, as provided in Article XXIII of the Agreement.)

### ***Services***

*Threshold:* 130,000 SDR

*List of Entities which Procure Services Specified in Annex 4:*

Same as "Supplies" section

### ***Construction Services***

*Threshold:* 5,000,000 SDR

*List of Entities which Procure Services Specified in Annex 5:*

Same as "Supplies" section

### ***Notes to Annex 1***

1. The above central government entities include their subordinate linear organizations, special local administrative organs, and attached organs as prescribed in the Government Organization Act of the Republic of Korea.
2. This Agreement does not apply to the products and services procured with a view to resale or to use in the production of goods or provision of services for sale.
3. This Agreement does not apply to the single tendering procurement including set-asides for small- and medium-sized businesses according to the Act Relating to Contracts to which the State is a Party and its Presidential Decree, and the procurement of agricultural, fishery and livestock products according to the Foodgrain Management Law, the Law Concerning Marketing and Price Stabilization of Agricultural and Fishery Products, and the Livestock Law.